

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 51-52: Ein Jahr ist vorbei: eingefrorene Augenblicke - beflügelte Sequenzen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

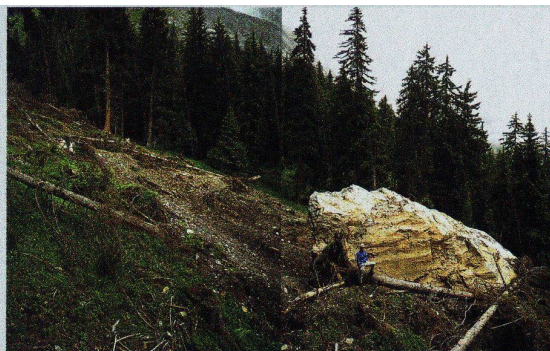
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## «Dem Wandel auf der Spur»

(pm/Stiftung Documenta natura) Bilder der Zersiedlung vom Mittelland bis in die Alpen sind inflationär. Es ist zu befürchten, dass diese Entwicklung sich als einzige unvermeidbar auf der Netzhaut eingraviert und nicht mehr zu löschen ist. Die ausgewählte fotografische Sequenz der Stiftung Documenta natura will eine Entwicklung in den Vordergrund rücken, die koexistierend, jenseits eines vermeintlich festgefahrenen Laufes der Dinge, besteht. Durch einen präzisen Blick sind die Bilder Zeugnis eines Ablaufs, der einem normalerweise entgehen würde. Am Abend des 2. August 1996 ereignete sich oberhalb des Schutzwaldes Uaul Preuls ein Bergsturz am Flimserstein (GR). Das Geröll und die bis zu 10 000t schweren Felsblöcke wurden vom Wald vollständig gebannt. Dabei entstanden verschiedene kleinere und eine grössere Waldschneise. In der Folge wurde das tote, mit Borkenkäfern befallene Holz aufgerüstet und ausgeflogen. Die vier in den Sommern 1997, 1998, 2000 und 2005 aufgenommenen Fotos (s. Rückseite) machen die vergangene Zeit am Berg sichtbar.

Documenta natura ist eine Stiftung, die mit einem Team von BerufsfotografInnen umfassende Fotodoku-



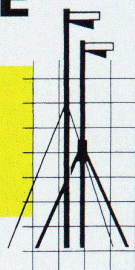
Bilder Rückseite und oben: Stiftung Documenta natura, Muesmattstrasse 15, 3000 Bern, [www.documenta-natura.ch](http://www.documenta-natura.ch)

mentationen über Bau-, Verkehrs-, Tourismus- oder Forschungsprojekte erarbeitet. «Dem Wandel auf der Spur» definiert sich die Stiftung. Sie will Veränderungen von Umwelt, Wald und Landschaft, die – oft schleichend in ihrer Art, Richtung und Tragweite – schwierig zu erkennen sind, dokumentieren. Und auf diese Weise zu verantwortungsbewusstem Entscheiden und Handeln motivieren.

Die fotografische Bestandesaufnahme folgt präzisen Regeln der Bilderwiederholung. Documenta natura legt auf Grund von historischem Bildmaterial und dessen Aktualisierung oder Basis- und Folgeaufnahmen in Grossformat Dokumentationen für die Langzeitbeobachtung an. Die Dokumentationen werden elektronisch katalogisiert, archiviert und sind zur Ausleihe bereit.

## DAS BAUGESPANN – IHRE VISITENKARTE

Montage  
Demontage  
Vermietung  
Vermessung



KELLER  
+STEINER AG  
**BAUPROFILE**

Industrie Breite 5615 Fahrwangen  
Tel. 056/667 36 27 Fax 056/667 35 27

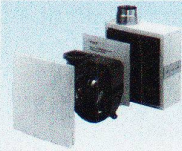
## Preisgünstig – Ausführungen in diversen Kantonen

492

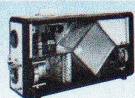
### ANSON liefert die modernsten Lüftungsgeräte für Ein- und Mehrfamilienhäuser:



**ANSOMATIC**  
Bad-/WC-Venti  
mit Zeitautomatik  
die besten, die es  
gibt! 230 V 100  
m³/h 50 Pa. Leise.  
Putzbündig. Von:



**Superleise 1-Rohr-  
Ventilatoren  
UP + AP**  
Mit Zeitautomatik.  
Formschön. 230 V  
80 m³/h. Druckstark  
300 Pa. Anrufen:



**Ventilatoren  
mit Wärme-  
rückgewinnung**  
für Bad/WC, Küche,  
Wohnraum. Auto-  
matische Sommer-/  
Winter-Umstel-  
lung. Mit 24 V DC-  
Motoren. 400 m³/h.



**ANSOLUX**  
Einbau-Hauben  
Abzugshauben  
1- und 2-motorig,  
formschön. Fest oder  
mit Schwadenschirm  
oder ausziehbar. Fett-  
filter abwaschmaschi-  
nenfest. 230 V 500  
m³/h. Grosse Auswahl.



**ANSON**  
Top-Qualität  
Abzugshauben  
für designbetonte  
Küchen und Koch-  
inseln. 400–1500  
m³/h. Auch inox +  
farbig. Grosse Aus-  
wahl. Fragen Sie an:



**Luft-Entfeuch-  
ter für Wäsche-  
Trockenräume**  
in EFH und MFH.  
Geringer Energie-  
bedarf. 4 Modelle  
230 V 400–800 W.  
Wartungsfrei. Von:

90W

**ANSON 01/461 11 11**

für Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich Fax 01/461 31 11





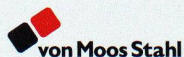
## AUSSCHREIBUNGEN

### Öffentlicher kombinierter Ideen- und Projektwettbewerb Grünraum Brünnen Bern

Auftraggeberin	Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern Stadtbauteil Bern Infrastrukturgenossenschaft Brünnen Nord, Bern
Aufgabe	Gestaltung des zentralen Grünraums des zukünftigen Stadtteils Brünnen
Wettbewerbsart und -Verfahren	Der Wettbewerb wird als öffentlicher, kombinierter Ideen- und Projektwettbewerb ausgeschrieben.
Teilnahmeberechtigung	Teilnahmeberechtigt sind Landschaftsarchitekten/-innen und Architekten/-innen aus allen Ländern, welche das GATT/WTO-Abkommen unterzeichnet haben und zur Berufstätigkeit des Architekten gemäss den Satzungen ihres Landes zugelassen sind.
Wettbewerbsbegleitung	Büro B Architekten und Planer AG, Bern
Fachpreisgericht	René Haefeli, Sabina Hubacher, Joachim Kleiner, Christoph Rossetti, Rainer Zulauf
Bezug der provisorischen Unterlagen	Ab 14. Dezember 2005 Bereitstellung des Wettbewerbsprogramms und der Anmeldeformulare auf <a href="http://www.buero-b.ch">www.buero-b.ch</a> unter dem Link «Gate»
Anmeldefrist	Vom 20. Dezember 2005 bis 13. Januar 2006 Schriftliche Anmeldung zusammen mit dem Selbstdeklarationsformular und der Zulassungsanerkennung an:  Büro B Architekten und Planer AG Münzgraben 6 3011 Bern Vermerk «Wettbewerb Grünraum Brünnen»  Nach erfolgter Anmeldung erhalten die Wettbewerbsteilnehmenden die weiteren Wettbewerbsunterlagen zugesandt.
Termine	Abgabe der Wettbewerbsarbeiten 28. April 2006 Beurteilung durch das Preisgericht bis Ende Juni 2006

### Jeder Tag ein Härtetest

Ein Industrieboden muss nicht nur gut aussehen, sondern auch hart im Nehmen sein. Hohe Druckbelastungen, Abrieb, Schläge, Säuren und Witterungseinflüsse stellen tagtäglich grosse Anforderungen an Beläge unterschiedlicher Art. Für belastbare und qualitativ hoch stehende Lösungen wenden Sie sich besser an die Spezialisten des Verbands Schweizerischer Industrie- und Unterlagsbodenunternehmen VSIU-ASESI. Wir machen darunter und darüber Boden gut. Weitere Informationen unter [www.vsiu-asesi.ch](http://www.vsiu-asesi.ch) / Tel. 031 970 08 81



**TOP12® DER BETONSTAHL B500B MIT ERHÖHTEM KORROSIONSWIDERSTAND FÜR MEHR DAUERHAFTIGKEIT.**

**MIT STAHL**  
WERTE SCHAFFEN

Infos: von Moos Stahl AG, 6021 Emmenbrücke, Tel. 041 209 51 51  
[www.von-moos-stahl.ch](http://www.von-moos-stahl.ch)



Airside Center, Zürich-Flughafen Foto: Ralph Bensberg

Partner für anspruchsvolle Projekte in Stahl und Glas



**Tuchschnid**

Tuchschnid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 81 11  
[www.tuchschnid.ch](http://www.tuchschnid.ch)



# WETTBEWERBE

## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

	Landeshauptstadt München Baureferat, Submissionsbüro Friedenstrasse 40, D-81660 München	Neugestaltung des Marienhofes, München	Begrenzt offener Realisierungswettbewerb mit 60 Teilnehmenden (per Los) 55 000 € Gesamtpreissumme
NEU	Spitalzentrum Biel AG Direktion Vogelsang 84, 2501 Biel	Sanierung Wirtschaftsgebäude, Spitalzentrum Biel	Studienauftrag, selektiv 2. Stufe mit 5 Planungsteams Entschädigung pro Beitrag: 25 000 Fr.
NEU	Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, Bern Stadtbauten Bern Infrastrukturgenossenschaft Brünnen Nord, Bern	Grünraum Brünnen, Bern – zentraler Grünraum des zukünftigen Stadtteils Brünnen	Ideen- und Projektwettbewerb, offen Ideenwettbewerb: 50 000 Fr., Projektwettbewerb: 30 000 Fr.
NEU	Präventionsstiftung der kantonalen Gebäudeversicherungen Bundesgasse 20, 3011 Bern	Verletzbarkeit bestehender Bauten bei Erdbeben	Förderung von Klein- und Mehrjahresprojekten, bis 500 000 Fr. pro Ausschreibung
	Immobilien Linz GmbH & Co KEG Magistrat der Landeshauptstadt Linz, Stadtplanung Linz Hauptstrasse 1-5, A-4041 Linz	Erweiterung des Ars Electronica Centers, Linz (Museum der Zukunft)	Einstufiger Architekturwettbewerb 80 000 € Preisgeldsumme
NEU	Politische Gemeinde Männedorf Liegenschaftensekretariat der Gemeinde Männedorf Bahnhofstrasse 6, 8708 Männedorf	Gemeindesaal Männedorf	Studienauftrag selektiv mit 3 Büros
NEU	Spitalzentrum Biel AG Direktion Vogelsang 84, 2501 Biel	Sanierung Wirtschaftsgebäude, Spitalzentrum Biel	Studienauftrag, selektiv 2. Stufe mit 5 Planungsteams Entschädigung pro Beitrag: 25 000 Fr.
	Fondation intercommunale des communes de Bardonnex, Carouge et Troinex pour le logement des personnes âgées c/o Atelier d'Architecture 3BM3, Rue des Maraîchers 8, 1205 Genève	Etablissement médico-social «La Résidence de Drize» sur la commune de Veyrier	Concours de projet, procédure ouverte Somme globale de fr. 190 000

### Preise

Deutsche Bauzeitung, Stuttgart und Bund Deutscher Baumeister, Architekten und Ingenieure e.V., Berlin	Balthasar-Neumann-Preis 2006	Bauwerke in Europa, in Teamarbeit von Architekten und planenden Ingenieuren, nicht älter als 3 Jahre, 10 000 € Preissumme
Weltstrassenverband (AIPCR) Schweizerisches Nationales Komitee des AIPCR Seefeldstrasse 9, 8008 Zürich	PIARC Prizes 2007 in den Kategorien «Construction, maintenance and operation of roads», «Road safety», «Sustainable development», «Communication»	Die Preisträger der ausgezeichneten Texte gewinnen eine Reise zum Weltstrassenkongress 2007 in Paris

Auch unter: [www.sia.ch/wettbewerbe](http://www.sia.ch/wettbewerbe)

## HONORAR SIA 102

Mit BBase wird die Rechnung  
nicht zur Abrechnung!

B:Base



[www.bbase.ch](http://www.bbase.ch)

Telefon 044 948 12 14

B:Base

## Marketingseminare für Immobilienpezialisten:

Eintägiges Seminar für 16 TeilnehmerInnen am 26. Januar  
2006: Markterfolg mit Neubauprojekten.

Erfolg mit Neubauprojekten (Wohnen/Eigentum) basiert auf professionellem Marketing. Welches sind die Erfolgsfaktoren? Seminar für verantwortliche Projektleiter (Architekten, Generalunternehmer, Promotoren, Makler, Immobilienpezialisten). Kosten: Fr. 1280.- (exkl. MwSt). Tagungsort: Zürich  
Termin: 26.1.2006

Nähere Informationen unter [www.martinsteiner.ch](http://www.martinsteiner.ch), oder  
[steiner@martinsteiner.ch](mailto:steiner@martinsteiner.ch), oder Telefon: 043 333 01 62